



**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la recherche Scientifique**  
**Centre universitaire Abdelhafid BOUSSOUF. Mila**



**Institut des Lettres et des Langues**

**Département des Langues Etrangères**

**Filière : Langue française**

# **La créativité lexicale dans la violence verbale des supporteurs algériens**

**Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master en  
sciences du langage**

**Présenté par :**

1/ SAOUDI Ouahiba

2/ NESROUCHE Ikram

**Sous la direction de :**

Dr. SENSRI Meriem

**Devant le jury composé de :**

Dr. LABED Fatima Zohra, Maître de conférence (Président).

Dr. SENSRI Meriem, Maître de conférence (Rapporteur).

Dr. BENNOUI Abdeldjalil, Maître de conférence (Examineur).

Année Universitaire 2022-2023



*« La créativité lexicale dans la violence verbale des supporters algériens »*

## Dédicace

« AU NOM D'ALLAH »

Je souhaite exprimer ma gratitude envers le Très-Haut, le Tout-Puissant, dont l'assistance infaillible et la force m'ont accompagné jusqu'à ce jour béni. À Dieu, le guide suprême, je rends hommage pour les bienfaits dont il m'a comblé, me permettant d'atteindre ce moment de triomphe.

À **moi-même**, gardien infatigable de mes rêves d'enfant, je dédie ce labeur opiniâtre, témoin de mes aspirations les plus profondes. Aux nuits entrelacées de fatigue et de persévérance avec ma tasse de thé, je confie cet humble mémoire. Que sa portée magnifie mes objectifs, enluminant le chemin parcouru et annonçant l'aube d'un accomplissement tant attendu.

À mes parents, **Lakhder** et **Fadila**, dont les désirs inébranlables m'ont toujours guidé vers la noble voie du savoir, je dédie humblement cette modeste réalisation. À mes frères, **Moussa** et **Haroun**, ainsi qu'à ma sœur, **Asma**, qui ont été mes compagnons de route et sources inépuisables d'encouragement, je leur offre ce travail empreint de reconnaissance. À ma nièce, **Tasnim**, et à mon neveu, **Yazan**, je souhaite qu'ils trouvent inspiration et fierté dans ces pages dédiées à eux. Enfin, à **Dhia TISSEGOUINE**, compagne précieuse dans les hauts et les bas de ce périple académique, je témoigne mon profond attachement en lui offrant cette dédicace.

A mes honorables enseignants **SENSRI Meriem**, **SANAH Nour El Houda**, **BENNOUI Abdeldjalil**, **MOUMNI Yaakoub**, **MECHRI Radjae**, **BENDIB Hanane**, **ZID Mehdi**, qui ont allumé la flamme du savoir en moi, votre influence bienveillante restera gravée dans mon cœur à jamais, merci du fond du cœur.

Ainsi qu'à toutes les âmes bienveillantes qui ont croisé mon chemin et m'ont prodigué leur assistance, je dédie cette humble réalisation en guise de reconnaissance éternelle.

Bien cordialement, *SAOUDI Ouahiba*.

## **Dédicace**

Grace, à dieu tout puissant, je dédie ce travail de fin de recherche à ma famille, à la plus belle femme au monde, à la lumière de mes jours, maman que j'adore toujours. à mon modèle, mon exemple éternel, mon soutien moral et source de joie. A toi mon papa

Mon frère unique, sa femme, mes sœurs et leurs maris

A mes neveux et nièces

A mes ami(e)

Merci pour chaque mot d'encouragement, chaque geste d'appréciation et chaque moment de soutien ont été des sources de motivation qui ont éclairé mon chemin

Et m'ont donnée la détermination nécessaire pour réussir

Nesrouche Ikram

## Remerciements

« الحمد لله و الصلاة و السلام على رسول الله »

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude envers toutes les personnes qui nous ont soutenu tout au long de la réalisation de ce mémoire, votre contribution et votre encouragement ont été essentiels pour mener à bien ce travail.

Nous souhaitons tout particulièrement remercier tous les enseignants du département de français du centre universitaire de Mila, pour la qualité de leur enseignement tout au long de notre parcours académique, leurs conseils précieux, leur disponibilité et leur expertise ont grandement enrichi ce mémoire.

Nous tenons également à exprimer notre gratitude envers notre directrice de recherche, Meriem SENSRI, pour sa guidance, ses conseils éclairés et sa confiance en nos capacités. Sans son soutien indéfectible, ce mémoire n'aurait pu voir le jour.

Nos vifs remerciements vont également aux membres de jury d'avoir accepté de lire et d'évaluer notre modeste travail.

Merci du fond du coeur à tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce travail.

Bien cordialement.

*SAOUDI Ouahiba*

*NESROUCHE Ikram*

**République Algérienne Démocratique et Populaire**

**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche Scientifique**

**Centre Universitaire Abdelhafidh Boussouf, Mila**

**Déclaration sur l'honneur relatif à l'engagement aux règles d'intégrité Scientifique**

**En vue d'élaboration d'une recherche.**

1. Ce mémoire est le fruit d'un travail personnel et constitue un document original.
2. Je sais que prétendre être l'auteur d'un travail écrit par une autre personne est une pratique sévèrement sanctionnée par l'Arrêté N° 1082 du 28 juillet 2016 fixant les règles relatives à la prévention et la lutte contre le plagiat.
3. Les citations reprises mot à mot à mot à d'autres auteurs figurent entre guillemets avec la mention, en bas de page, du nom de l'auteur, l'ouvrage et la page.

**Nom : SAOUDI**

**Prénom : Ouahiba**

**Signature : .....** 

**Nom : NESROUCHE**

**Prénom : Ikram**

**Signature : .....** 

---

## **Résumé**

Ce travail de recherche qui s'intitule « La créativité lexicale dans la violence verbale des supporters algériens » s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique urbaine.

Nous avons mis l'accent sur le phénomène de la violence verbale dans le lexique créatif des supporters, pour ce faire, ce travail se divise en deux chapitres :

Un premier chapitre, consacré à l'exposé des concepts fondamentaux liés à la violence verbale et la créativité lexicale.

Quand au deuxième chapitre, il se focalise sur l'analyse du lexique créatif des supporters renfermant une violence verbale. Ce chapitre englobe une analyse lexico-sémantique, fondée sur une grille d'analyse inspirée des travaux de Pierre Guiraud et de Sablayrolles.

Nous allons adopter deux méthodes, l'une est qualitative et l'autre est quantitative.

**Les mots clés :** sociolinguistique urbaine, la créativité lexicale, la violence verbale, les supporters, le football.



## Liste des tableaux

<b>Tableau</b>	<b>Titre</b>	<b>Page</b>
01	Le corpus.	34
02	La grille d'analyse adoptée.	39
03	La répartition des néologismes selon les procédés	42
04	La répartition des néologismes selon les procédés du type morphologique	46
05	Néologismes tronqués	47
06	Les néologismes composés	50
07	Les néologismes créés par détournement	51
8	Le taux de la violence verbale	54
09	La violence verbale à l'encontre de l'arbitre ou de l'entraîneur.	55
10	La violence verbale à l'encontre des joueurs.	56
11	La violence verbale à l'encontre des supporters	57
12	La violence verbale à l'encontre de l'équipe adverse.	58
13	La violence verbale à l'encontre des journalistes, des analystes ou des médias	58
14	La répartition des néologismes selon la langue	55
15	La répartition des néologismes selon la langue ( en détails )	61
16	La répartition des néologismes selon la classe grammaticale	64

## **Liste de figures**

<b>Figure</b>	<b>Titre</b>	<b>Page</b>
01	La répartition du taux de la violence verbale selon le champ sémantique.	54
02	La répartition des néologismes selon la langue.	60
03	La répartition des néologismes selon la classe grammaticale.	64

## **Liste des abréviations**

API : alphabet phonétique international

## Table des matières

Résumé

Liste des tableaux

Liste de figures et des abréviations

Table des matières

Introduction Générale ..... 11

### **Cadrage théorique**

Introduction ..... 21

1. Aperçu historique sur le football ..... 21

2. Violence verbale ..... 22

2.1. Manifestations de la violence verbale ..... 23

2.1.1. Insulte ..... 23

2.1.2. Menace ..... 23

2.1.3. Harcèlement verbal ..... 24

2.1.4. Ironie ..... 24

2.1.5. Injure ..... 24

2.2. Causes de la violence verbale des supporters ..... 25

2.2.1. Anonymat en ligne ..... 25

2.2.2. Effet du groupe ..... 25

3. Créativité langagière ..... 26

3.1. Lexique ..... 26

3.2. Créativité lexicale ..... 26

3.3. Procédés de la créativité lexicale ..... 26

3.3.1. Néologie / néologisme ..... 26

3.3.1.1. Néologie de forme( type morphologique).....	27
3.3.1.2. Néologie de sens( type sémantique).....	29
3.3.1.3. Type allogénique.....	31
3.3.1.4. Type onomatopéique.....	31
3.3.1.5.. Type paradigmatique.....	32
Conclusion.....	32

## **Cadrage pratique**

Introduction.....	34
1. Corpus.....	34
2. Grille d'analyse.....	39
Analyse qualitative du corpus d'étude.....	41
1. Type sémantique.....	42
1.1.. Métaphore.....	42
1.2. Métonymie.....	45
1.3. Epenthèse.....	45
2. Type morphologique.....	46
2.1. Siglaison et Acronymie.....	46
2.1.1. Siglaison.....	46
2.1.2. Acronymie.....	47
2.2. Troncation.....	47
2.3. Abréviation.....	48
2.4. Dérivation.....	48
2.4.1. Préfixation.....	48
2.4.2. Suffixation.....	49
2.5. Composition.....	50

2.6. Mot-valise .....	50
3. Type allogénique .....	51
3.1. Emprunt .....	51
4. Type onomatopéique .....	52
4.1. Onomatopée .....	52
5. Type paradigmatique .....	53
5.1. Détournement .....	53
6. Analyse thématique .....	54
6.1. La violence verbale à l'encontre de l'entraîneur ou l'arbitre .....	55
6.2. La violence verbale à l'encontre des joueurs .....	56
6.3. La violence verbale à l'encontre des supporters .....	57
6.4. La violence verbale à l'encontre l'équipe adverse .....	58
6.5. La violence verbale à l'encontre des journalistes, des analystes ou des médias .....	58
7. Langues utilisées dans le corpus d'étude .....	59
7.1. Arabe standard .....	59
7.2. Arabe algérien .....	59
7.3. Français .....	59
7.4. Anglais .....	59
7.5. Espagnol .....	59
8. Classement des néologismes selon la classe grammaticale .....	63
Conclusion .....	67
Conclusion générale .....	68
Références bibliographiques .....	70
Abstract .....	72
ملخص .....	73

## Annexes

**Introduction**

**Générale**

C'était en 2004, plus précisément le 4 février que le grand projet de Mark Zuckerberg et ses camarades de l'université de Harvard aux Etats Unis <sup>1</sup>a vu le jour, marquant la naissance d'un réseau social qui a profondément modifié notre mode de communication en offrant la rapidité, la facilité, la liberté et la gratuité aux échanges à distance. Cependant, derrière toutes ces pratiques positives de partage, se cachent des réalités plus sombres, telle que la violence verbale.

Au cours de cette étude, nous nous intéresserons spécifiquement à la créativité lexicale dans la violence verbale des supporters de football sur Facebook comme plateforme virtuelle rassemblant des millions de passionnés de ce sport.

Les supporters font une partie intégrante dans l'expérience du football. Leur présence dans les stades, leurs chants et leurs encouragements créent l'atmosphère qui caractérise ce sport et « *ils sont fiers d'être la principale source d'ambiance et d'être reconnus pour cela par les joueurs* » (Hourcade, 2002: 27). Cependant, les pratiques de ces fans peuvent être accompagnées de violence verbale surtout sur les réseaux sociaux où chaque supporter cherche à valoriser son club tout en rabaissant l'adversaire à travers des insultes, des menaces ou des moqueries.

Les commentaires sur les réseaux sociaux fournissent un terrain de recherche riche et intéressant pour explorer le phénomène de la violence verbale surtout lorsque les supporters se lancent dans de longs conflits en défendant leurs équipes ou joueurs favoris.

Notre étude s'inscrit dans le cadre de la sociolinguistique urbaine. Nous visons à analyser le lexique créatif renfermant une violence verbale selon le procédé créatif de sa formation, la langue, la classe grammaticale et le champs sémantique.

Nous avons opté pour ce sujet de recherche qui s'occupe principalement du lexique créatif des supporters de football utilisé dans la manifestation de la violence, sur le réseau social facebook pour plusieurs raisons :

Tout d'abord, le football occupe une place prépondérante comme le sport le plus populaire et suivi à travers le monde, indépendamment des différences culturelles et raciales. Ainsi, à travers nos lectures nous avons constaté que peu d'études en sciences du langage se sont intéressées à

<sup>1</sup> <https://www.spark.do/post/lhistoire-de-facebook-de-la-creation-a-nos-jours> consulté le 18/5/2023



## **Introduction générale**

---

la violence verbale en tant que source de créativité langagière, contrairement aux autres domaines tels que la psychologie et la sociologie qui se sont intéressés à la violence verbale sous plusieurs angles d'analyse. Ceci qui explique notre perspective d'analyse qui est purement linguistique.

En plus, nous avons eu la curiosité de traiter un sujet qui est omniprésent dans notre communauté et surtout celle des supporters où la violence nuit à la bonne image du supportérisme et les valeurs du sport en général.

Quant au choix du réseau social facebook, il a été motivé par le fait qu'il est le réseau le plus populaire dans le monde.

Notre travail découle des recherches antérieures qui se sont penchées sur le même thème, à savoir le langage des supporters, ainsi, nous avons observé que les pratiques langagières des supporters se distinguent par une créativité lexicale éminente, cette particularité a fait l'objet d'étude de plusieurs chercheurs, nous citons, en effet, la thèse de Doctorat de Meriem Sensri intitulée : « *Analyse du discours des supporters des clubs de football algérien* » qui visait, entre autres objectifs, l'analyse du phénomène de la créativité lexicale chez les fans de football. Ainsi, Claudine Moise, Nathalie Auger, Susan Herring, David Crystal, Romain Christina, Sara Wachter-Boettcher, Béatrice Fracchiolla et beaucoup d'autres se sont intéressés à ce phénomène de violence verbale sur les réseaux sociaux. En effet, Susan Herring qui est une linguiste américaine, a défini la violence verbale comme étant " *l'utilisation de la langue pour infliger des dommages à une autre personne, souvent en la rabaissant, en l'intimidant ou en la menaçant* " (2007) , en d'autres termes, il s'agit d'un comportement agressif exprimé par le biais de la langue envers une personne ou une communauté en vue de les nuire.

Afin de mener bien cette recherche, nous avons opté pour la page AS بالجزائري comme terrain d'investigation car il s'agissait d'une page qui est très active et suivie par 645000 personnes. Il est à noter que A signifie algerian, tandis que S signifie stars, بالجزائري veut dire en algérien. Les administrateurs offrent une liberté d'expression totale à leurs abonnés, sans supprimer aucun de leurs commentaires, ce que nous a permis d'observer le phénomène objectivement et de collecter un corpus réel pour notre étude.

## Introduction générale

---

Donc notre corpus est constitué d'un ensemble de commentaires collecté à partir de la page mentionnée ci-dessus, où nous avons sélectionné les commentaires qui contiennent de la créativité lexicale visant la violence par le langage. En effet, notre corpus ne contient pas des mèmes, des vidéos ou des images puisque notre analyse se veut linguistique. La collecte de notre corpus a été effectuée pendant une période qui s'étale de Janvier jusqu'à Juin, où nous avons repéré de nombreux commentaires riches en matière d'analyse.

Après la collecte des données comptant 85 commentaires nous allons les transcrire selon l'API, puis nous effectuons une analyse à la fois qualitative et quantitative pour étudier ce phénomène.

Pour la fiabilité de ce corpus nous avons pris des captures d'écran des commentaires en cachant les pseudos des commentateurs pour protéger leur confidentialité. Ces captures seront tous mises en annexes.

Afin de bien mener notre analyse, notre question principale est la suivante :

- Comment se manifeste la violence verbale dans le lexique créatif des supporters sur la page « بالجزائري AS » ?

Suite à cette question, nous avançons les questions secondaires suivantes :

- Quels sont les procédés créatifs qui caractérisent cette violence verbale ?

- A l'encontre de qui s'exerce ce type de violence ?

Pour ces questions nous proposons les réponses provisoires suivantes :

- Les fans de football pourraient utiliser différents procédés langagiers et diverses langues pour dénigrer et dévaloriser leur adversaire.

- Les procédés créatifs les plus utilisés pourraient être : les abréviations, les sigles, la métaphore, la métonymie et l'emprunt.

- Ce type de violence s'exercerait à l'encontre des joueurs et leurs familles, des arbitres, des entraîneurs, des supporters des équipes adverses...

Dans le but de répondre à toutes les questions posées ci-dessus, nous répartissons notre travail en deux chapitres :

## **Introduction générale**

---

Un premier chapitre théorique consacré aux concepts liés à la violence verbale et à la créativité langagière.

Un deuxième chapitre pratique où nous allons exposer notre méthodologie et analyser notre corpus d'étude pour expliquer les résultats obtenus.

# **Cadrage théorique**

## Introduction

Les réseaux sociaux ont constitué, depuis leur création, une interface où leurs utilisateurs peuvent se communiquer aisément et librement. Cependant, cette liberté est devenue une arme à double tranches, car elle a facilité la propagation d'autres phénomènes négatifs comme le harcèlement, l'insulte, la menace, l'ironie...

De cette manière, Facebook est devenu un espace fertile pour l'expression de la violence verbale.

Dans le présent chapitre, nous allons explorer le phénomène de la violence verbale, où nous allons mettre l'accent sur ses manifestations et ses raisons, ainsi que les procédés de la créativité langagière.

### 1. Aperçu historique sur le football

Etymologiquement parlant, le terme « football » a été emprunté à l'anglais *football*, composé de *foot* qui signifie « pied » et de *ball* qui veut dire « ballon ». <sup>2</sup>

Le football est l'un des sports les plus anciens du monde, remontant aux anciennes civilisations qui sont vécues pendant 2500 ans avant J.C, cette appellation de « football » a été employé au début pour faire référence aux plusieurs sports exercés en Europe médiévale, englobant tous les jeux dans lesquels le ballon était manipulé et dirigé avec les pieds, y compris le football américain, gaélique, en salle ou futsal, dans les marais ou dans la poudreuse... en effet, les anciens chinois ont pratiqué « le Cuju », les Japonais ont exercé « Kemari » , et les Grecs ont joué le « iskirous ». En 1863, la vraie fondation de ce sport a eu lieu en Angleterre<sup>3</sup>.

Aujourd'hui, le football bénéficie d'une notoriété considérable à plusieurs égards, étant donné qu'il est considéré comme le sport le plus populaire à travers le monde, et le plus diffusé dans la majorité des sociétés indépendamment des distinctions culturelles et raciales.

<sup>2</sup> <https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/football#1> consulté le 18/5/2023

<sup>3</sup> <https://www.sportsmanagementschool.fr/blog-sms/quelle-est-lhistoire-du-football> Consulté le 18/6/2023

## 2. Violence verbale

Le mot « violence » issu du latin « violentina » dérivé de « vis » qui signifie la force, ce qui désigne l'emploi de la force physique dans une situation donnée.<sup>4</sup>

D'après l'OMS :

*La violence est l'utilisation intentionnelle de la force physique, de menaces à l'égard des autres ou de soi-même, contre un groupe ou une communauté, qui entraîne ou risque fortement d'entraîner un traumatisme, des dommages psychologiques, des problèmes de développement ou de décès.*

Et d'après une autre définition donnée par le Grand Dictionnaire De La Psychologie, la violence est définie comme suit :

*Forme brutale qu'un être impose à d'autres, pouvant aller jusqu'à la contrainte exercée par l'intimidation ou la terreur. Elle est aussi représentée par toutes les conduites agressives qu'un sujet plus fort physiquement ou moralement fait subir à un plus faible : mauvais traitements (enfants maltraités), services sur le conjoint (femmes battues) ou même actions criminelles pouvant aller jusqu'au viol et au meurtre.*

(Grand Dictionnaire de la Psychologie 1999 : 932)

Berkowitz (1993) a divisé la violence en deux types principaux, qui sont :

- La violence physique.
- La violence psychique (comporte la violence verbale).

Quand à la violence verbale, Susan Herring (2007) l'a défini comme étant " l'utilisation de la langue pour infliger des dommages à une autre personne, souvent en la rabaisant, en l'intimidant ou en la menaçant " donc il s'agit de blesser, insulter, menacer, dévaloriser ou humilier une personne ou une communauté non point par le truchement de la force physique mais par le biais de la langue, l'objectif visé demeure d'insuffler en autrui une sensation de douleur et de dénigrement.

<sup>4</sup> <https://www.cairn.info/concepts-en-sciences-infirmieres-2eme-edition--9782953331134-page-302.htm#:~:text=L%C3%A9tymologie%20du%20mot%20%C2%AB%20violence,pour%20exercer%20la%20%C2%AB%20vis%20%C2%BB>, consulté le 15/5/2023

## 2.1. Manifestations de la violence verbale

La violence verbale peut prendre de nombreux types, nous citons quelques-uns en les expliquant brièvement :

### 2.1.1. Insulte

Etymologiquement parlant, le terme "insulte" est dérivé du latin "insultare" qui veut dire "sauter sur, dans, contre"<sup>5</sup>, a fait son apparition premièrement sous la forme de "insult" en 1380 en désignant le soulèvement ou bien la sédition. Il a été emprunté au latin médiéval "insultus", qui signifie "assaut, attaque". Au fil du temps, le mot a évolué pour désigner l'offense ou l'acte de blesser volontairement ou involontairement par des paroles. De nos jours, le terme est employé pour décrire une action ou une parole qui vise à outrager.<sup>6</sup>

Dans un travail de D.Lagorgette (2006) intitulé « *Insultes et conflit : de la provocation à la résolution - et retour ?* » elle a avancé qu'il existe trois types principaux d'insulte, chacun comporte plusieurs sous-types, qui sont :

- 1- Comparer à des éléments non humains.
- 2- Comparer à des éléments humains.
- 3- « *Attaques portant sur des éléments inaliénables* »<sup>7</sup>.

### 2.1.2. Menace

L'acte d'exprimer explicitement l'intention de faire du mal aux autres.<sup>8</sup> En ce qui concerne son objectif ou bien son impact, Sidy Mockhtar NDAO avance que « *menacer, c'est essayer de provoquer la peur chez l'autre, de nuire à son image et de l'anéantir. C'est donc un acte de domination, de prise de pouvoir* ».

<sup>5</sup> Dictionnaire historique de la langue française, dir . Alain Rey.

<sup>6</sup> <https://www.cnrtl.fr/etymologie/insulte> consulté le 10/6/2023

<sup>7</sup> W -Mardula.(2016) *La parole agressive L'étude du discours conflictuel sur l'exemple de l'insulte*( Thèse de doctorat). Jagellonne Agnieszka,Cracovie.

<sup>8</sup> <https://www.cnrtl.fr/definition/menace> consulté le 10/6/2023

### 2.1.3. Harcèlement verbal

Selon Stale Einarsen (2000), le concept "harcèlement" se réfère à des situations où une personne est soumise de manière répétée et prolongée à des comportements négatifs tels que des abus verbaux, des remarques offensantes, des ridicules ou une exclusion sociale. Selon la définition de la Commission nationale de l'informatique et des Libertés (CNIL) le terme harcèlement sur internet ou « *cyber-harcèlement* » désigne le fait d'utiliser les technologies d'information et de communication pour porter atteinte à un individu, de manière répétée dans le temps.

### 2.1.4. Ironie

La moquerie est un comportement par lequel une personne se livre à la raillerie ou à la ridiculisation d'autrui. A ce point, Alain Berrendonner avance que « *faire de l'ironie, ce n'est pas s'inscrire en faux de manière mimétique contre l'acte de parole antérieur ou virtuel, en tout cas extérieur d'un autre. C'est s'inscrire en faux contre sa propre énonciation, tout en l'accomplissant.* » (Cité dans Charaudeau, et Maingueneau, 2002 : 331).

### 2.1.5. Injure

*« Nous pouvons penser que l'insulte serait un jugement donné comme vrai, comme véritable sur l'interlocuteur et comme justifiable par le contexte. L'injure relèverait de l'imaginaire, du fantasme et de la provocation au-delà d'une vérité et d'un jugement vérifiable traiter quelqu'un de grand lard s'il est gros relève de l'insulte, sinon de l'injure repose sur des jugements de valeur et donc sur des appréciations subjectives »*  
(Larguèche. E 1993, cité par bonhomme. M.1999)

L'injure est souvent confondu avec l'insulte, considérés comme des synonymes, cependant, Larguèche, a avancé que l'insulte est une réalité concrète puisqu'elle affecte l'estime de soi de l'interlocuteur, alors que l'injure est une manifestation de l'imaginaire, de la provocation et du fantasme.



## 2.2. Causes de la violence verbale des supporters

Il est à noter que la violence verbale n'est pas une caractéristique omniprésente chez toute la communauté des fans, toutefois, il y en a des membres violents qui nuisent à la bonne image du supportérisme et les valeurs positives du sport en général.

Les spécialistes de la théorie de l'apprentissage social ont déclaré que la violence est un processus acquis que les individus peuvent apprendre comme ils apprennent tout autre comportement que ce soit positif ou négatif. D'après Albert Bandura (1971) plusieurs facteurs influencent l'attitude violente, particulièrement l'observation et l'imitation de modèles agressifs, les renforcements positifs associés à la violence, ainsi que les croyances et les attentes concernant les conséquences de l'agression. Selon sa théorie de l'apprentissage social, les individus apprennent des comportements violents en les observant chez d'autres personnes et en constatant que ces comportements peuvent être récompensés ou valorisés socialement.

Dans ce qui suit, nous allons citer deux causes qui peuvent conduire cette catégorie à adopter de tels comportements agressifs :

### 2.2.1. Anonymat en ligne

L'idée de l'anonymat favorise le sentiment de la sécurité chez l'individu, le fait qu'il puisse exprimer librement ses opinions sans craindre d'être puni l'encourage à s'exprimer sans tenir compte des conséquences.<sup>9</sup>

### 2.2.2. Effet du groupe

D'après Przybylska (2010) parmi les causes déclencheurs de la violence verbale l'appartenance à un groupe social, pour les supporters, le fait de supporter un club peut engendrer un effet de groupe, où ces derniers se sentent obligés et encouragés à défendre leur club, pour affirmer cette appartenance.

<sup>9</sup> Nitiema, B & Dailaa, B (2020). « Les causes de la violence sur les réseaux sociaux » Revue Algérienne Des Sciences Du Langage, 5(2), 35

### 3. Créativité langagière

#### 3.1. Lexique

Le lexique est l'ensemble de mots qui constitue une langue. J.Dubois (2002 : 282) a défini le lexique comme: *"l'ensemble des unités constituant la langue d'une activité humaine, d'un locuteur, etc. A ce titre ; lexique entre dans divers systèmes d'opposition selon la façon dont est envisagé le concept "*.

#### 3.2. Créativité lexicale

La créativité lexicale, connue également sous le nom de néologie lexicale est un processus consistant à créer de nouveaux mots dans une langue, ou l'usage des termes existants en modifiant leur sens. Cette démarche s'érige en un moyen d'enrichissement qui assure la pérennité des langues, en conférant une vitalité constante à leur existence. L. Guilbert précise que « *La néologie lexicale se définit par la possibilité de création de nouvelles unités lexicales, en vertu des règles de production incluses dans le système lexicale.* » (Guilbert, 1975 : 31).

#### 3.3. Procédés de la créativité lexicale

##### 3.3.1. Néologie / néologisme

Le néologisme est l'ensemble de nouvelles unités créées grâce aux plusieurs procédés de formation. Sablayrolles définit le néologisme comme « *un mot nouveau ou un sens nouveau d'un mot existant déjà dans la langue* » (Sablayrolles, 2003 : 3).

Cependant la néologie est le processus de formation des néologismes permettant aux langues d'acquérir de nouveaux mots. D'après le dictionnaire *Le Petit Robert 2000*, la néologie est la " *création de mots nouveaux dans une langue, afin de l'enrichir. (...). Processus par lesquels le lexique d'une langue s'enrichit, soit par la dérivation et la composition, soit par emprunts, calques, ou par tout autre moyen (sigles, acronymes...)"* (2000 : 582).

Généralement les linguistes évoquent deux grands types de néologie qui sont, néologie de forme et néologie de sens. Cependant, dans notre travail nous avons opté pour la classification de Pierre Guiraud qui se base sur 4 types : type morphologique, type sémantique, type allogénique et type onomatopéique. A cette typologie nous avons ajouté un autre type paradigmatique appelé selon Sablayrolles le détournement.

### 3.3.1.1. Néologie de forme ( type morphologique )

Néologie de forme, formelle, morphosyntaxique ou flexionnelle, il s'agit de créer une nouvelle forme lexicale au sens qui n'existait pas. En effet, la néologie formelle est le fait d'« associer un nouveau signifié à un nouveau signifiant » (Mortureux, 2001 : 117).

#### 3.3.1.1.1. Dérivation (affixale)

Elle consiste à former de nouveaux mots par l'ajout d'un préfixe, un suffixe ou tous les deux à la fois à une base lexicale ( le radical ), que ce soit ce dernier issu de la langue source ou emprunté à une autre langue. Donc, ce processus « est une opération qui consiste à fabriquer un mot complexe en accolant à un mot simple ou à une base non autonome un affixe ;[...] le sens du mot dérivé est déterminé (au moins partiellement) par le sens de la base et la valeur de l'affixe » (Mortureux, 2001:33).

##### ➤ Dérivation par préfixation

La dérivation par préfixation consiste à ajouter un préfixe au début du radical.

Par exemple :

Le verbe « composer » + le préfixe « dé » donne « décomposer ».

Le nom « virus » + le préfixe « anti » résulte « antivirus ».

##### ➤ Dérivation par suffixation

La dérivation par suffixation consiste à ajouter un suffixe en fin du radical.

En effet :

Le verbe « autoriser » + le suffixe « ation » donne « autorisation ».

L'adjectif « constitutionnel » + le suffixe « anti » résulte « anticonstitution ».

##### ➤ Dérivation parasynthétique

La dérivation parasynthétique consiste à ajouter à une base lexicale un préfixe et un suffixe à la fois, comme dans l'exemple suivant :

Le préfixe « anti » + la base lexicale « constit » + les suffixes « ution, elle, ment » résultant « anticonstitutionnellement ».

### 3.3.1.1.2. Composition

La composition est un procédé de formation qui consiste à créer un mot à partir de deux ou plusieurs mots autonomes. J.Dubois explique que la composition « *désigne la formation d'une unité sémantique à partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir par eux-même une autonomie dans la langue* ». (2007 : 106)

On a à titre d'exemple :

Une grand-mère : composé de l'adjectif grand et du nom mère.

Un sourd-muet : composé de deux adjectifs.

Une garde-robe : composé d'un verbe et d'un nom.

### 3.3.1.1.3. Mot-valise

Le mot-valise est le résultat de l'action de coller le début d'un mot à la fin d'un autre mot , ces deux derniers possèdent en moins une syllabe en commun.

Par exemple : le mot « informatique » est composé de deux mots qui sont « information » et « automatique » (Niklas-Salminen, 2015, p.72).

Exemples :

« Héliport » se compose de deux mots, qui sont : hélicoptère + aéroport

« Progiciel » se compose de deux mots, qui sont : produit + logiciel

### 3.3.1.1.4. Abréviation

L'abréviation est un procédé qui consiste à réduire un mot ou une expression à une lettre ou à certaines de ses lettres (généralement les premières lettres des mots). Parmi ses méthodes les plus courantes : la siglaison et l'acronymie. J.Dubois a expliqué que « *toute représentation d'une unité ou d'une suite d'unités par une partie de cette unité ou de cette suite d'unité est une abréviation* » (Niklas-Salminen, 2015, p.73).

Exemples :

« Ex » est l'abréviation de « exemples »

« Fig » est l'abréviation de « figuré »

« Mas » est l'abréviation de « masculin »

« Adj » est l'abréviation de « adjectif »

#### **3.3.1.1.4. Siglaison et Acronymie**

La siglaison est la "*formation de sigles à partir des lettres initiales de termes formant une unité lexicale fréquemment employée*"<sup>10</sup>

- S'il se prononce lettre par lettre, il est un sigle.

Exemples :

« API » est le sigle formé à partir de « alphabet phonétique international »

- S'il se prononce comme un mot ordinaire, il s'agit d'un acronyme.

Exemples :

« FIFA » est l'acronyme formé à partir de « fédération ivoirienne de football »

#### **3.3.1.1.5. Troncation**

Nommée aussi dérivation régressive, la troncation est un procédé de formation qui consiste à supprimer un syllabe au début du mot (l'aphérèse) ou à la fin du mot (l'apocope).

Exemples :

« Kilo » pour kilogramme

« Moto » pour motocyclette

#### **3.3.1.1.6. Néologie de sens ( type sémantique )**

Nommé aussi néosémie ou néologisme sémantique, il s'agit d'employer un mot qui fait partie d'une langue dans un sens nouveau, en gardant sa forme d'origine.

Les néologismes de sens peuvent être des calques sémantiques, des métaphores, des métonymies, extension ou restriction de sens ou onomatopée.

<sup>10</sup> [1975] Louis Guilbert (1912-1977), *La créativité lexicale*, Paris, Larousse, coll. « Langue et langage », 1975, 285 p.

### ➤ **Métaphore**

La métaphore est une figure de style, il s'agit d'une comparaison sans outil de comparaison, basée sur une similitude et analogie entre le comparé et le comparant. Pierre Fontanier souligne dans ses « Figures du discours » cette définition : « *Métaphore, en grec (metaphora), transposition, translation... En effet, par la métaphore, on transporte, pour ainsi dire, un mot d'une idée à laquelle il est affecté, à une autre idée dont il est propre à faire ressortir la ressemblance avec la première* ». J. Dubois, de sa part, l'a défini en tant que « *figure de rhétorique qui consiste dans l'emploi d'un mot concret pour exprimer une notion abstraite, en l'absence de tout élément introduisant formellement une comparaison* ». A titre d'exemple, on a la métaphore de Baudelaire dans son livre " L'ennemi " : « *ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage* » où il a comparé sa jeunesse (le comparé) par un ténébreux orage (le comparant) tandis que l'outil de la comparaison est absente, ainsi Arthur Rimbaud a écrit, dans son livre " Le bateau ivre " : « *Je me suis baigné dans le poème de la mer* », Guy de Maupassant a écrit dans son livre " La peur " « *un gros serpent de fumée* ».

### ➤ **Métonymie**

La métonymie est une figure de style, implique la substitution d'un nom commun par un autre nom commun qui a un lien avec le premier. Pierre Fontanier l'a défini comme « *Métonymie, en grec (metonymia) changement de nom, (onoma) nom et de (meta), qui, dans la composition signifie changement. Ce trope est fondé sur un rapport de correspondance entre deux objets qui existent l'un hors de l'autre* » J. Dubois a avancé la définition suivante : « *la métonymie est une figure de rhétorique consistant à désigner un objet ou une notion par une autre terme autre que celui qu'il faudrait, les deux termes ou notions étant liés par une relation de cause à effet...* » dans l'exemple suivant : acheter un Baudelaire, ne veut pas désigner l'achat de l'écrivain lui-même mais l'un de ses oeuvres.

### ➤ **Épenthèse**

L'épenthèse est un procédé consistant à substituer ou à modifier un phonème dans un mot pour faciliter sa prononciation ou bien pour avoir un effet rythmique ou humoristique. D'après une définition accordée par le dictionnaire LAROUSSE en ligne, l'épenthèse est l' : « *Apparition, à l'intérieur d'un mot ou d'un groupe de mots, d'un phonème*

que l'étymologie ne justifie pas ( par exemple le b du français chambre, qui vient du latin camera)».

A titre d'exemple, en français, le « t » dans « y a-t-il ? »

#### 4. Type allogénique

##### ➤ Emprunt

L'emprunt lexical constitue l'un des résultats du contact des langues, il consiste à transférer un mot d'une langue à une autre, soit pour répondre à un besoin linguistique ou pour l'enrichissement des langues. J.Dubois l'a défini comme suit : « *Il y'a emprunt quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B et que A ne possédait pas : l'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes appelés emprunts* ». Alors, on parle d'emprunt lorsque un mot passe d'une langue à une autre, ce dernier peut être intégré dans le système de la langue cible comme il peut garder sa forme. L'emprunt touche tous les niveaux de la langue : morphologique, syntaxique, lexicale et phonétique. (Sensri, 2018, p. 42). A titre d'exemple :

- Canelloni ( de l'italien au français )
- Shopping ( de l'anglais au français )
- Piano ( de l'italien au français )
- Bézef ( de l'arabe algérien au français )

#### 5. Type onomatopéique

##### ➤ Onomatopée

Une onomatopée est une représentation des sons réels par des lettres, formant un mot. J.Dubois a avancé une définition de l'onomatopée comme : « *une unité lexicale créée par imitation d'un bruit naturel* » en effet, tic-tac, reproduit le son du réveil ; quand à cocorico, désignait le chant du coq, et se sont des onomatopées .

## 6. Type paradigmatique

### ➤ Détournement

Le détournement est un processus qui consiste à substituer un élément d'une expression figée par un autre. J-F. Sablayrolles avance que « *le détournement d'une unité lexicale « longue et complexe », locution ou séquence mémorisée par de nombreux sujets parlants (proverbes, titres d'œuvres, citations de classique, petites phrases d'hommes célèbres, fragments de chansons enfantines, etc.), combine à la fois ce qui est figé et ce qui est mémorisé ainsi que de l'innovation dans la modification (ajout, suppression, remplacement) d'un élément de cet ensemble* ».

### Conclusion

Suite à l'exposition des concepts fondamentaux et des théories qui servent de fondement à notre recherche, tels que la néologie et les différents procédés créatifs, nous nous focaliserons dans le suivant chapitre sur l'analyse approfondie de notre corpus.



# **Cadrage pratique**

## Introduction

À l'achèvement du premier chapitre, consacré à l'exposé de la partie théorique de notre étude, où nous avons prodigué des définitions précises des concepts fondamentaux, nous entamons à présent le deuxième chapitre, qui se consacre à l'aspect pratique de la violence verbale au sein du lexique créatif des supporters. Cette section englobe une analyse lexico-sémantique, fondée sur une grille d'analyse inspirée des travaux éminents de Pierre Guiraud et Sablayrolles.

Avant d'entamer notre étude, nous détaillerons la démarche méthodologique, ainsi que la grille d'analyse adoptées afin d'atteindre notre objectif. Enfin, nous procéderons à l'analyse qualitative et quantitative de notre corpus.

Afin de mener une analyse scientifique rigoureuse, il est impératif de s'appuyer sur un corpus riche et intéressant, garantissant la pertinence de la recherche. Par conséquent, la première étape essentielle consiste à mener une enquête approfondie en vue de constituer ce corpus. Ainsi, notre étude repose sur un corpus comprenant précisément quatre-vingt-cinq mots, qui ont été soigneusement recueillis et réunis pour répondre aux exigences de notre recherche.

## 1. Corpus

**Tableau 1:** le corpus

Lexique	Transcription	Traduction	Signification
زوجاته	/zawdzatihi/	Ses épouses	Les équipes adversaires sont des femmes
العياشي	/ɛlajafi/	El ayachi	Un algérien
الاشكال الهندسية	/ɛlajkelɛlhandasi:ja/	Les formes géométriques	Les supporters de l'équipe adversaires
روبوات	/rɔbuwat/	Robots	Les joueurs de l'équipe adversaire
فريق الخسارة	/far:klksa:ra/	L'équipe de la défaite	L'équipe adversaire

لقاودة تااع اسراييل	/lkwewdata: isra:aɛl/	Les alliés d'Israël	Les joueurs et les supporters marocains
نساوان حارة بنغلاديش	/nswɛn haratbœŋgladɛʃ/	Les femmes du quartier de Bangladesh	Les supporters marocains
Hmar elil	/hmarɛlil/	L'âne de la nuit	Un joueur qui joue comme si il est inconscient
kar3in lam3iz	/karɔanlamɔaiZ/	Les pieds des chèvres	Les pattes des chèvres
Ras lavoca	/raslavoka/	Tête d'avocat.	L'entraîneur marocain
ras 7erba 9sir	/rasharbaksir/	Tête de caméléon courte	Un joueur qui a une petite taille
قنوات الزيقو/	/kanawatzigu/	Les canaux d'égouts	Les canaux sportives
شوااف اليتيمة	/ʃwɛf ɛlʃatima /	le voyant de l'orpheline	L'analyse de la chaine nationale algérienne
الاصلع الكلب	/ɛlaslaaɛlkalb/	Le chien chauve	Entraîneur chauve
الهيشر	/alhifar/	Plantes piquantes	Les joueurs de l'équipe adverse
الخشبةولد	/waldlkaʃba/	Fils du bois	entraîneur
البقرة العقونة	/ɛlbakaraɛlaaguna/	Une vache muette	Le joueur Mahrez
ka3ba	/kaaba/	Cube	Supporter de l'équipe adverse
Ghamal	/ɤamel/		joueur de l'équipe adverse
توم تااع تيم	/tumtati:m	Tom de team	joueur

zra3in l7chawch	/zrainlahʃawʃ/	Les agriculteurs du hashich	Les marocains
علم الفرشيطة	/alɛmɛlfarʃita/	Le drapeau de fourchette	Les kabyles
غبار	/kabar/	Poussière	Un joueur qui était toxicomane
مخرز	/maħrɛz/	Mehrez	Un joueur
EDC	-	Espèce de crétin	Un supporter
RIH	-	Rest in hell/ rester en enfers	joueur
C7 B	-	Cristiano fortuné mais pas éduqué	joueur
ADA	-	L'âne de l'âne	Les joueurs de l'équipe adverse
bangla	/bãgla/	Bangladesh	Maroc
كاطاس	/katas/	Catastrophe	L'équipe adverse
Ani	/ani/	Animaux	Les joueurs de l'équipe adverse
Chev	/ʃɛv/	Chèvres	Les joueurs de l'équipe adverse
اودي	awdi:/	Mon fils	entraîneur
Pr	/pr/	Chien	Joueur comme le chien
7ywn	/hajawan/	Animal	supporter
Bh2l	/bahlul/	Farfelu	joueur

Prdia	/prɔdja/	Parodie	L'équipe adverse
Anti7irafiya	/antihirafija/	Amatorisme	Joueur qui n'est pas professionnel
Injoueur	/ɛ̃juœR/	Injoueur	Joueur qui joue mal
desmou7alil	/dismuhalil/	Mal analyste	Mal analyste
Antifootballeur	/ãtifutbolœR/	Antifootballeur	Mal joueur
Contre لاعب	/kõtrla:b/	Contre joueur	Mal joueur
extrachita	/ɛkstRafita/	Adulation excessive	arbitre
استحمار	/istihmar/	Stupidité	La performance des joueurs
ma3zota	/maazota/		Les joueurs de l'équipe adverse
jajaota	/djadjaota/	Les pieds de poule	Les joueurs de l'équipe adverse
fachileur	/fafilœR/	Vain	Un joueur qui joue mal
دويلة	/duwila/	Un petit pays	Le pays de l'équipe adverse
ma3ib	/maaib/	Ma3za( chèvre) + la3ib(joueur)	Joueur comme la chèvre
Babitre	/babitr//	Babagha( perroquet) + arbitre	Arbitre qui n'est pas neutre
Belsmar	belsmar	Belmadi radin	Entraîneur qui porte toujours la même survettement
Bagriyad	/bagrijad/	Riyad vache	Joueur qui était marié

			avec une indienne
Belaybar	/blajbar/	Belayli toxicomane	Joueur qui était toxicomane
Magribid	/magribid/	Esclave Marocain	Les marocains
Pablodeoro	paplodiɔro/	Pablo d'or	joueur
باندا	/pãnda/	Panda	joueur
روبوات	/rɔbuwat/	Robots	Supporters de l'équipe adverse
كاراجو	/karadzɔ/	Putain	arbitre
midocriti	/midɔkriti/	Médiocrité	La performance de l'équipe adverse
catasss	/katas/	Catastrophe	L'équipe adverse
kavi	/kavi/	Cave	Supporter de l'équipe adverse
mabloki	/mablɔki/	Stupide	Supporter de l'équipe adverse
وزير انجراف التربة	/wazi:rindzira:fatorba/	Ministre de l'érosion de la terre	entraîneur
وزير الشلاصة	/Wazi:r aʃlada/	Ministre de la salade	entraîneur
كهنة الهداف	/ka:hantɛlhadaʃ/	Les prêtres d'el haddaf	Les journalistes et les analystes de cette chaîne
وزير السعادة السابق	/Wazi:resa:daesabik/	L'ex ministre de la joix	L'entraîneur
نسوان حارة بنغلاديش	/nswɛnharatbɔŋgladɛʃ/	Les femmes du quartier	Les marocains de

		Bangladesh	
9iiiiw	/ki:w/	Nul/ onomatopée	
Meuuuuh	/mu:/	Onomatopée	
Hhhhhh	/hhhhhh/	Onomatopée	
خخخخ	/khkhkhkh/	Onomatopée	
Grrrrrr	/Gr:/	Onomatopée	

## 2.Grille d'analyse

Nous allons classer les néologismes de notre corpus en se basant sur la typologie de Pierre Guiraud qui contient quatre types de néologismes : un type allogénique ( l'emprunt ), un type morphologique, un type sémantique et un type onomatopéique( les onomatopées).

Nous avons rajouté à cette classification un autre type paradigmatique appelé selon Sablayrolles le détournement.

Notre grille d'analyse est présentée sous forme d'un tableau :

**Tableau 2:** la grille d'analyse adopté

Le lexique violent chez les supporters de football sur facebook		
Procède créatif	Type sémantique	Métaphore
		Métonymie
		Epenhèse
	Siglaision	

	Type morphologique	Acronymie	
		troncation	
		Abréviation	
		dérivation	préfixation
			suffixation
		Composition	
		Mot-valise	
	Type allogénique	Emprunt	
	Type onomatopéique	Onomatopée	
	Type paradigmatique	Détournement	
Langues	Arabe standard		
	Arabe algérien		
	Français		
	Espagnol		



	Anglais
	Hybride ( mot formé à partir de plus d'une langue )
Catégorie grammaticale	Nom
	Adjectif
	Interjection
	Préposition
Le champ sémantique	violence verbale à l'encontre de l'entraîneur ou l'arbitre
	violence verbale à l'encontre des joueurs
	violence verbale à l'encontre des supporters
	violence verbale à l'encontre de l'équipe adverse
	violence verbale à l'encontre des journalistes, des analystes ou des médias

### Analyse du corpus d'étude

A partir de l'observation de notre corpus nous avons repéré plusieurs procédés utilisées dans le but de créer de nouveaux lexiques afin de stigmatiser les autres, à savoir : le type allogénique (l'emprunt), le type morphologique, le type sémantique et le type onomatopéique (les onomatopées), ainsi que le type paradigmatisque (le détournement).

## 1. Type sémantique

Le tableau ci-dessus indique le nombre et le pourcentage des néologismes formés par les procédés du type sémantique :

**Tableau 3:** la répartition des néologismes selon le type de procédé.

Le procédé	Le nombre	Le pourcentage
La métaphore	20	83,33 %
La métonymie	3	12,5 %
L'épenthèse	1	4,16 %
Total	24	100 %

Ce tableau montre clairement que la métaphore est la plus courantes à 83,33 %, suivie de la métonymie et de l'épenthèse marquant un pourcentage moins élevé, 12,5 % pour la métonymie et 4,16 % pour l'épenthèse.

### 1.1. Métaphore

La métaphore est une figure de style qui consiste à remplacer un élément par un autre, ce processus de dénomination n'est pas arbitraire, il est basé sur une similitude ou une analogie entre le comparé et le comparant.

Dans notre corpus, ce procédé est récurrent pour créer un lexique visant à stigmatiser l'autre. Par conséquent, nous avons pu repérer plusieurs néologismes formés par métaphore.

- L'expression «*توم تاع تيم*» /tumtati:m/ se compose de deux éléments essentiels à savoir : un prénom anglais emprunté et non intégré dans l'arabe (توم), le mot anglais ( team ) qui est devenu en arabe تيم et il s'agit également d'un emprunt non intégré. Cette expression veut dire en français « Tom de l'équipe » il s'agit d'une comparaison entre le joueur et le fameux chat TOM de la série TOM and JERRY , le chat a été toujours battu par son ennemi la souris. Donc, ce joueur est la raison de la défaite de l'équipe, d'après le commentateur.

- Le mot en arabe زوجاته /zawdzatihi/ qui veut dire « ses épouses » est utilisé métaphoriquement pour désigner l'équipe adverse. En effet, traiter l'adversaire comme une femme permet de le discréditer et le sous-estimer.

- L'expression العياشي « El ayachi » /el ajafi/ était un homme algérien qui est tombé dans un puits, est mort et par la suite son corps n'a été récupéré qu'une semaine plus tard. Le commentateur marocain voulait rappeler que les Algériens ne pouvaient pas sauver cette personne au passé, ni leur équipe actuellement.

- L'expression الاشكال الهندسية /elafkelElhandasi:ja/ veut dire «des formes géométriques » le commentateur a voulu sous-estimer les supporters de l'équipe adverse en les comparant à des formes géométriques qui ne raisonnent pas.

- Le mot روبات /rɔbuwat/ est un emprunt intégré du mot français « robots ». Les supporters de l'équipe adverses ont été comparés à des robots afin de démontrer qu'ils ne possèdent ni de raison ni de logique car ils supportent une telle équipe.

- L'expression فريق الخسارة /far:klksa:ra / qui est en français « l'équipe de la défaite » a été utilisé par un supporter contre son équipe préférée puisqu'elle ne gagne plus de matchs.

- L'expression لقواودة تاع اسرائيل /lkwewdata: isra:aEl/ est en français «les alliés d'Israël » a été utilisé pour nommer les Marocains surtout après l'accord de la normalisation entre le Maroc et Israël qui a eu lieu en 2020.

- L'expression نسوان حارة بنغلاديش /nswEn haratbœngladɛʃ/ est en français « les femmes du quartier de Bangladesh » le commentateur a comparé les supporters marocains aux femmes, le Maroc au Bangladesh, l'expression a été inspirée du feuilleton télévisé syrien « Bab El Harra »/babelhara/ ou les femmes restent toujours chez elles pour s'occuper des tâches ménagères. Donc, à travers cette métaphore les supporters marocains sont traités comme des femmes. Quant au Maroc, il a été comparé au Bangladesh qui est un pays pauvre et ses habitants sont en train de lutter pour vivre.

- L'expression « Hmar elil » / hmarelil/ qui est en français « l'âne de la nuit » est une expression algérienne qui qualifie les somnambules, à travers cette métaphore, le supporter a comparé la performance du joueur à celle d'une personne non consciente.

- L'expression « kar3in lam3iz » /karaanlamaiz/ est en français « les pattes des chèvres » a été employée pour se moquer de la performance des joueurs de l'équipe adverse en comparant leurs pieds avec lesquels ils jouent aux pattes des chèvres.

- L'expression « Ras lavoca » /raslavoka/ est utilisée pour se moquer de l'entraîneur de l'équipe marocaine, les supporters ont comparé sa tête à l'avocat.

- L'expression « ras 7erba 9sir » /rasharbaksir/ est en français « tête de caméléon courte » l'internaute a comparé un joueur qui a la taille un peu petite à un caméléon pour se moquer de lui.

- L'expression قنوات الزيفو /kanawatzigu/ est en français « les canaux d'égouts » le commentateur a voulu comparé les chaînes télévisées aux égouts, pour dire que ces dernières dégagent les déchets au lieu de transmettre des informations.

- L'expression شواف اليتيمة /ʃwɛf Eljatima /se traduit en français comme « le voyant de l'orpheline » elle se réfère à l'analyste de football de la première chaîne nationale qui est surnommée par certains l'orpheline par rapport à ses programmes diffusés, le surnommer « voyant » souligne ses compétences primitives et ses opinions arbitraires.

- L'expression الاصلع الكلب /ElaslaaElkalb/ se traduit en français « le chien chauve », fait référence à un entraîneur chauve pour se moquer de l'apparence de ce dernier en le comparant à un chien chauve.

- Le mot الهيشر /alhifār/ est issu de l'arabe standard, désignant des plantes piquantes, nuisibles et inutiles. Ce terme est utilisé, également, dans un sens figuré pour se référer à des gens négatifs, incultes. Dans notre corpus, le terme rabaisse les joueurs qui n'ont pas l'habitude de marquer des buts en les assimilant à des plantes inutiles sans valeur, car ils ne peuvent pas contribuer positivement à l'équipe.

- Parfois, la violence verbale dépasse la personne et atteint sa famille. Dans l'expression suivante الخشبة ولد /waldlkafba/ qui veut dire fils du bois. Le commentateur a exprimé sa colère envers l'entraîneur, considérant son père comme un morceau de bois. Cette expression vise à briser la personne et à l'insulter en faisant du mal à sa famille.

- L'expression « البقرة العقونة » /ElbakaraElaguna/ signifie « une vache muette » en français, le commentateur a nommé le joueur Riyad Mehrez par cette dénomination pour faire référence à son ancienne femme (indienne) qui ne réclamait pas son mode de vie qui était contre la religion du joueur. L'utilisation du mot vache a un lien avec la nationalité de sa femme, car les indiens sanctifient les vaches.

- Le terme ka3ba /kaaba/ est dérivé de l'arabe standard / mokaab/ qui signifie en français cube, et en arabe algérien une personne idiote, ce mot a été utilisé pour dénigrer un supporter de l'équipe adverse en le donnant ce surnom.

- Ghamal /kamel/ est issu de la langue arabe, désignant des choses qui s'accumulent, s'usent, puis pourrissent et deviennent inutilisables ou inconsommables, le commentateur utilise ce mot pour désigner un joueur qui n'arrive pas à marquer des buts dans le filet de l'adversaire, dans les matchs.

## 1.2. Métonymie

La métonymie est une figure de style qui implique la substitution d'un nom commun par un autre nom commun en se basant sur une relation logique.

- L'expression « zra3in l7chawch » / zrainlahfawf/ est en français « les agriculteurs du hashich » le commentateur compare les marocains aux agriculteurs qui cultivent le cannabis et en font le commerce.

- Le terme علم الفرشيطة /alEmElfarfita/ est utilisé pour décrire le drapeau des Kabyles, qui comporte un symbole en forme de fourchette. Le commentateur tente de dévaloriser et insulter l'identité d'un joueur kabyle.

- L'expression غبار/Rabar/ qui signifie « une poussière » s'agit d'une métonymie car le commentateur a souhaité signaler le passé d'un joueur algérien qui stupéfiait, pour ne pas l'exprimer explicitement, il a utilisé l'une des caractéristiques des stupéfiants ( car les stupéfiants sont souvent sous forme d'une poudre ).

## 1.3. Epenthèse

L'épenthèse est un procédé consistant à substituer ou à modifier un phonème dans un mot pour faciliter sa prononciation ou bien pour avoir un effet rythmique ou humoristique.

- Le mot « مخرز » /mahrɛz/ se réfère au joueur algérien international Riyad Mehrez, le commentateur a remplacé la deuxième lettre du nom du joueur par une autre lettre pour se référer à la matière fécale de l'être humain, pour exprimer qu'il n'a aucune valeur.

## 2. Type morphologique

Le tableau ci-dessus indique le nombre et le pourcentage des néologismes formés par l'un des procédés du type morphologique :

**Tableau 4:** La répartition des néologismes selon les procédés du type morphologique.

Procédé	Néologisme	Pourcentage
Siglaison	3	7.14 %
Acronyme	1	2.38 %
Troncation	4	9.52 %
Abréviation	5	11.90 %
Préfixation	7	16.66 %
Suffixation	4	9.52 %
Composition	11	26.19 %
Mot-valise	7	16.66 %

### 2.1. Siglaison et Acronymie

La siglaison est l'action de former des sigles à partir des premières lettres des mots en question :

- s'il se prononce lettre par lettre, il s'agit d'un sigle.
- s'il se prononce comme un mot ordinaire, il s'agit d'un acronyme.

#### 2.1.1. Siglaison

- Le néologisme « EDC » est le sigle formé à partir de l'expression française « espèce de crétin », a été dit à un supporter.

- Le néologisme « RIH » est le sigle formé à partir de l'expression anglaise « Rest in hell » ( en français : reste à l'enfer ) qui était à l'origine « Rest in peace » qui veut dire repose en paix. En le prononçant, le commentateur voulait dire au joueur : laisse le ballon et reste à l'enfer.

- Le néologisme « C7 B » : le nom du joueur Cristiano Ronaldo est abrégé dans la première lettre de son prénom et son numéro de maillot 7 qu'il porte toujours. Le terme « bagar » / bagaR/ est aussi abrégé dans la première lettre "B". Ce mot est issu de l'arabe algérien désignant la personne qui est non éduquée mais elle est fortunée.

### 2.1.2. Acronymie

- Le néologisme ADA est un acronyme formé à partir de l'expression « l'âne de l'âne » qui est inspirée d'un titre de film « la crème de la crème » en adressant ce mot à un supporter, le commentateur voulait dire le plus bête âne du monde.

## 2.2. Troncation

Nommé aussi dérivation régressive, un procédé de formation qui consiste à supprimer une syllabe du mot, soit au début (l'aphérèse) soit à la fin du mot (l'apocope).

**Tableau 5 : les néologismes tronqués**

Néologisme	Signification	Type de troncation
Bangla	Bangladesh : surnom péjoratif de Maroc, donné par les Algériens	Apocope
كاطاس /katas/	Catastrophe : décrivant un match	Apocope
Ani	Animaux : désignant les joueurs de l'équipe adverse	Apocope
Chev	Chèvres : désignant les	Apocope

	joueurs de l'équipe adverse	
--	-----------------------------	--

### 2.3. Abréviation

L'abréviation est un procédé qui consiste à réduire un mot ou une expression à une lettre ou à certaines de ses lettres (généralement les premières lettres des mots).

- Le néologisme issu de l'arabe algérienne « اودي » /awdi:/ signifie en français « O mon fils », le diminuant dans ce contexte sert à sous-estimer l'entraîneur (Belmadi) qui a 47 ans.

- Le néologisme abrégé « Pr » est issu de l'espagnol « Perro » qui est en français « chien » : ce terme est destiné à un joueur.

- Le néologisme issu de l'arabe algérien « 7ywn » /hajawan/ veut dire « animal », ce terme est destiné à un supporter d'une équipe adverse.

- Le néologisme issu de l'arabe algérien « Bh2l » /bahlul/ à l'origine c'était « bahloul » qui signifie en français farfelu : ce terme a été utilisé pour décrire un joueur.

- Le néologisme issu de l'espagnol « Prdia » était à l'origine « parodia » qui signifie en français « parodie », ce terme a été utilisé pour décrire l'équipe adverse.

### 2.4. Dérivation

Elle consiste à former de nouveaux mots par l'ajout d'un préfixe, un suffixe ou tous les deux à la fois à un radical, que ce soit ce dernier issu de la langue cible ou emprunté d'une autre langue.

#### 2.4.1. Préfixation

La dérivation par préfixation consiste à ajouter un préfixe au début du radical :

- Le néologisme « Anti7irafiya » / antihirafija/ est composé du préfixe français « anti » et du substantif arabe « 7irafiya » qui veut dire « professionnalisme » a été employé pour décrire le comportement d'un joueur, qui n'est professionnel.



- Le néologisme « Injoueur » est composé du préfixe français « in » et du substantif français « joueur » a été employé pour désigner un faible joueur, selon les supporters.

- Le néologisme « desmou7alil » / dismuhalil/ est composé du préfixe français « des » et du substantif « mou7alil » le sens de ce mot a été employé envers un analyste pour le dénigrer et se moquer de lui.

- Le néologisme « Antifootballeur » est composé du préfixe français « anti » et du substantif français « footballeur » a été employé pour décrire un joueur qui n'est pas fait pour le football.

- Le néologisme « Contre لاعب » /kãtrla:b/ est composé du préfixe français « contre » et du substantif arabe « لاعب » a été employé pour décrire un joueur en lui disant qu'il n'est pas un bon joueur.

- Le néologisme « extrachita » /ɛkstRaʃita/ est formé du préfixe français « extra » et du radicale de l'arabe algérien « chita » /ʃita/ qui veut dire brosse. Ce néologisme a été utilisé pour décrire un arbitre qui, selon les supporters, est biaisé envers l'équipe adverse.

- Le néologisme « استحمار » /istihmar/ la base de ce mot c'est « حمار » /himaR/ qui veut dire « âne ». Ce mot est accompagné du préfixe arabe است /isti/ ,ce terme a été utilisé pour décrire un match, le commentateur a souhaité dire que les joueurs n'ont pas bien joué en comparant leur jeu à celui des ânes.

#### 2.4.2. Suffixation

La dérivation par suffixation consiste à ajouter un suffixe en fin du radical.

- Le néologisme « ma3zota » /maazota/ est composé du substantif arabe « ma3z » /maaz/ qui veut dire « chèvre » et du suffixe espagnole « ota » : comparer un joueur à une chèvre.

- Le néologisme « jajaota » /djadjaota/ est composé du substantif arabe « jaja » qui signifie « poule » et du suffixe espagnole « ota », le point commun ce sont leurs pieds car souvent les supporters appellent les joueurs de l'équipe adverse par « les pieds de poule » .

- Le néologisme « fachileur » /faʃilœR/ est composé de l'adjectif arabe « fachil »

/faʃil/ et du suffixe français « eur » qui signifie « faible » a été utilisé envers un joueur pour le sous-estimer.

- Le néologisme «دويلة» /duwila/ est le diminution du mot arabe « دولة » /dawla/ , en français ( un pays ) , cette démunément a pour but de sous-estimer le pays de l'équipe adverse.

## 2.5. Composition

La composition est un procédé de formation qui consiste à créer un mot à partir de deux ou plusieurs mots autonomes.

**Tableau 6 : les néologismes composés**

Néologisme	Éléments qui le composent
/kanawatzigu/قنوا اتالز يقو/	Nom + Nom
/ElbakaraElaguna/البقرة العقونة	Nom + Adjectif
/aalEmElfarʃita/علم الفر شبيطة	Nom + Nom
/ElaslaaElkalb/الاصلع الكلب	Adjectif + Nom
/ʃwɛfEljatima/شواف اليتيمة	Nom + Adjectif
Ras 7erba 9sir /rasharbaksir/	Nom + Nom + Adjectif
Ras lavoca /Raslavoka/	Nom + Nom
Hmarelil /hmaRelil/	Nom + Nom
/far:klksa:ra /فريق الخسارة	Nom + Nom
/elaʃkelElhandasi:ja/الاشكال الهندسية	Nom + Adjectif
/kwewdata: isra:aEl/القواعد تاع اسرائيل/	Nom + Préposition+ Nom

## 2.6. Mot-valise

Le mot-valise est un mot qui a été formé par le fait de coller le début d'un mot à la fin d'un autre, ces deux mots possèdent en moins une syllabe en commun.

- Le néologisme « ma3ib » /maaib/ est composé de ma3za /maaza/ (chèvre) et de la3ib /laaib/ (joueur) : un joueur comme la chèvre.

- Le néologisme « Babitre » est composé de « babagha2 » /babaRa/ ( perroquet ) et « arbitre » pour exprimer implicitement que l'arbitre n'était pas honnête mais il répétait ce qu'on lui avait dit pour qu'une équipe gagne par tricherie.

- Le néologisme « Belsmar » /belsmar /est composé de « Belmadi » ( entraîneur de l'équipe algérienne ) et « masmar » /masmar/( un clou ) pour dire qu'il gagne beaucoup d'argent mais il porte toujours le même survêtement.

- Le néologisme « bagriyad » est composé de « Bagra » /bagra/ ( vache ) et « riyad » ( un joueur ) puisque il était marié avec une indienne, il est connu que les indiens sanctifient les vaches.

- Le néologisme « Belaybar » /blajbar/ est composé de « Belayli » et « ghoubar » /ɣubar/ ( poussière ) puisque ce joueur était toxicomane.

- Le néologisme « Magribid » /magribid/ est formé de deux mots le premier 'Magribains' et le deuxième issu de l'arabe 'abid' /abid/ qui veut dire esclave. Ce mot résulte de la soumission des Marocains à leur roi.

- Le néologisme « Pablodeoro » : un joueur très connu Diego Maradona, surnommé El Pibe de Oro, qui veut dire l'enfant d'or, il était toxicomane et son nom a été lié au grand célèbre trafiquant de drogue au monde Pablo Escobar, par conséquent, il est devenu «Pablodeoro » .

### 3. Type allogénique

#### 3.1. Emprunt

L'emprunt est un processus consistant à introduire un mot d'une langue A dans le lexique d'une langue B.

Dans notre corpus, nous avons pu repéré 07 néologismes correspondant à ce procédé :

- Le néologisme « باندا » /pānda/ est en français « Panda » a été employé envers un joueur que l'on a comparé à cet animal, le point commun c'est la fainéantise, le

commentateur estime que ce joueur est fainéant comme une Panda.

- Le néologisme « روبات » /rɔbuwat/ est en français « robots » le commentateur a adressé ce mot envers les supporters de l'équipe adverse, pour leur dire qu'ils n'ont pas un raison, un logique car ils supportent cet équipe.

- Le néologisme « كراجو » /karadzu/ est emprunté à l'espagnole « carajo » signifiant en français « putain » cet insulte a été adressé à l'arbitre Bakary Gassama, il est devenu son surnom après le match de l'Algérie-Cameroun puisque les supporters ont pensé qu'à cause de ses erreurs d'arbitrage l'Algérie a perdu le match.

- Le néologisme « midocriti » /midɔkriti/ est en français « la médiocrité » a été laissé par un algérien sous une vidéo montrant les entraînements des joueurs marocains.

- Le néologisme « catass » est en français « catastrophe » a été employé pour décrire la performance d'une équipe, selon les supporters de l'équipe adverse.

-Le néologisme « kavi » ; /kavi/ est emprunté à la langue française, issu du mot Cave .En adressant ce mot, le commentateur a souhaité déclarer que le joueur qui ne parle que sa langue maternelle ( l'arabe ) et ne porte pas des vêtements de marque est une personne arriérée.

- Le néologisme « mabloki » /mablɔki/ est dérivé du verbe français bloquer, désignant une personne qui a des difficultés intellectuelles qui l'empêchent d'avancer. Un supporter a adressé ce mot à un autre supporter qui supporte une équipe adverse pour lui dire qu'il est fou, sans raison puisque il supporte une telle équipe.

#### 4. Type onomatopéique

##### 4.1. Onomatopée

Une onomatopée est une représentation des sons réels (qui sont produits par des êtres humains ou encore par des objets) à l'aide de lettres, formant un mot ordinaire.

Notre corpus comprend 07 cas de cette dernière :

L'onomatopée « Meuuuuh » fait référence à la voix du vent, signifiant le vide. En utilisant cette onomatopée, l'internaute exprime que le joueur est nul en football et il n'est pas talentueux ni qualifié.

Les onomatopées « Hhhhhh » , « خخخخ » /khkhkhkh/, « Grrrrrr » « 9iiiiw »

/kiw/se réfèrent à la voix du rire, elles sont utilisées pour se moquer de la performance des joueurs.

L'onomatopée « Hawhawhaw » se réfère à l'aboiement du chien. L'onomatopée est un commentaire d'une photo d'un joueur afin de rabaisser à un animal.

L'onomatopée « laylaylay » est un passage d'une musique triste, a été employée pour se moquer de la performance de l'équipe.

## 5. Type paradigmatique

### 5.1. Détournement

Le détournement est un processus qui consiste à substituer un élément d'une locution mémorisée dans une communauté par un autre élément.

Notre corpus présente 05 cas :

**Tableau 7:** Néologismes créés par détournement

Néologisme	Le néologisme en français	L'origine de l'expression	L'origine de l'expression en français
وزير انجراف التربة /wazi:rindzira:fatorba/	Ministre de l'érosion de la terre	وزير الشباب و الرياضة /wa:zirefabebwarijada/	Ministre de la jeunesse et des sports
وزير الشلاصة /Wazi:raflada/	وزير الرياضة Ministre des sport	وزير الرياضة /wazi:rarijada/	Ministre des sports

Ministre de la salade			
كهنة الهداف /ka:hantɛlhadaf/	Les prêtres d'el haddaf	كهنة المعبد /ka:hantɛlmabad/	Les prêtres du temple
وزير السعادة السابق /Wazi:resa:daesabik/ L'ex ministre de la joix	L'ex ministre de la joix	وزير الرياضة السابق /wazirɛrijadaesabil/	L'ex ministre des sports
نسون حارة بنغلاديش /nswɛnharatbɔŋgladɛʃ/ Les femmes du quartier de Bangladesh	Les femmes du quartier de Bangladesh	نسون حارة الضبع /nswɛntahara/	Les femmes du quartier de dabae

## 6. Analyse selon le champs sémantique

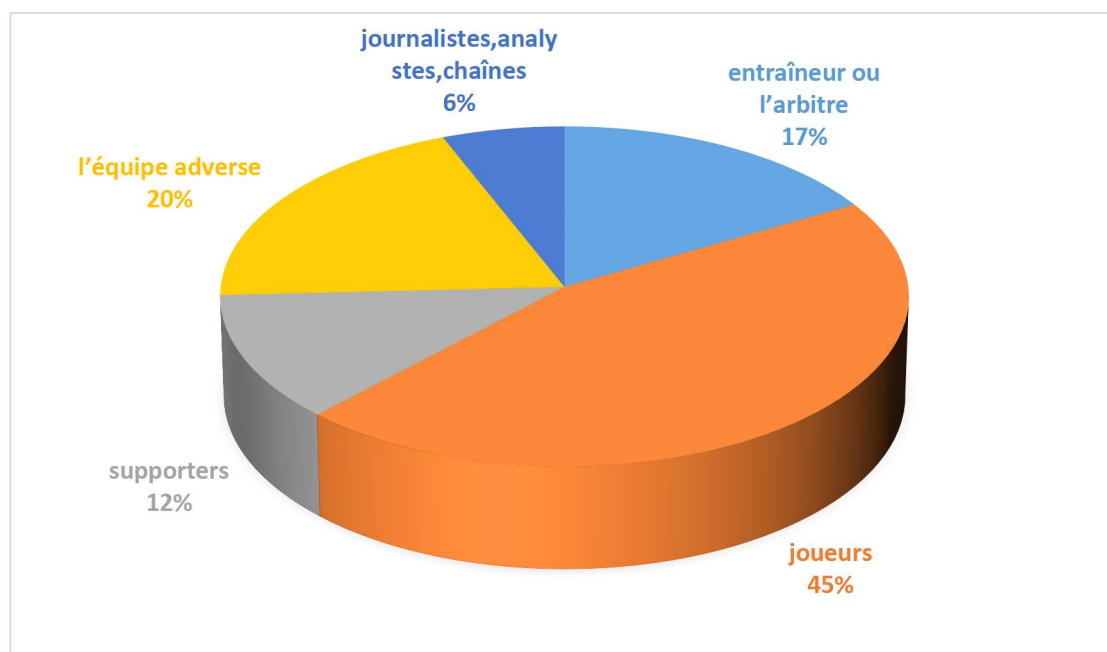
L'analyse thématique du lexique créatif dans un contexte de la violence verbale entre les supporters du football, sur facebook, a démontré que ce lexique a été créer pour dénommer plusieurs réalités.

Le tableau suivant présente le taux de la violence exercé :

**Tableau 8** : le taux de la violence verbale.

Violence à l'encontre de	Nombre	Pourcentage
l'entraîneur ou l'arbitre	11	16,66 %
Joueurs	30	45,45 %
Supporters	8	12,12 %
l'équipe adverse	13	19,69 %
journalistes, analystes, chaînes	4	6,06 %

Un diagramme représentant les résultats :



**Figure 1:** le taux de la violence verbale.

Le diagramme circulaire montre la répartition de la violence verbale observée envers les joueurs, les supporters, les équipes et les journalistes. Les résultats indiquent que les joueurs sont les plus touchés, représentant 45,45%. Les entraîneurs et les arbitres sont également désignés avec un pourcentage de 16,66 % des cas. La violence verbale contre l'équipe représente 19,69%. Les supporters sont également objet de la créativité langagière dans un contexte de violence avec une proportion de 12,12%.

Enfin, la violence verbale envers les journalistes et les médias occupe la dernière place avec un pourcentage de 6,06 %.

### 6.1. La violence verbale à l'encontre de l'entraîneur ou l'arbitre

Les fans insultent ou critiquent l'entraîneur de leur équipe préférée, ou même des autres, à cause de leurs choix tactiques, les résultats décevants ou les décisions prises.

**Tableau 9 :** la violence à l'encontre de l'arbitre ou de l'entraîneur

A l'encontre de l'arbitre	A l'encontre de l'entraîneur
Extrachita /ɛkstRafīta/	Belsmar /belsmar /

Babitre	اودي /awdi:/
كاراجو /karadzɔ/	وزير السعادة السابق /Wazi:rɛsa:daɛsabik/
	وزير الشلاضة /Wazi:r aʃlada/
	ولد الخشبة /waldlkafba/
	وزير انجراف التربة /wazi:rindzira:fatorba/
	Ras lavoca / raslavɔka/
	الاصلع الكلب / ɛlaslaaɛlkalb/

## 6.2. La violence verbale à l'encontre des joueurs

Les fans ne s'en prennent pas aux joueurs des équipes adverses uniquement, mais à leurs joueurs favoris également à cause de leurs performances, compétences, professionnalisme ou même de leur vie personnelle, leurs pays, traditions, croyances...

**Tableau 10 :** La violence verbale à l'encontre des joueurs

A l'encontre des joueurs	
Chev	علم الفرشيطة /alɛmɛlfarʃita/
Ani	لقاودة تاع اسرائيل /lkwewdata: isra:aɛl/
C7 B	Bangla
Pablodeoro	نسوان حارة بنغلاديش /nswɛn haratboɛŋgladɛʃ/
Belaybar	دويلة /duwila/
Bagriyad	Maghribid /magribid/
Ma3ib /maaib/	باندا /pānda/
Fachileur / faʃilœR/	Jajaota /djadjaota/
Ma3zota /maazota/	Catass
Bh2l /bahlul/	Hawhawhaw



Kar3in lam3iz /karʔanlamʔaiʔ/	Hhhhhhh
البقرة العقونة /ElbakaraElʔaguna/	Grrrrrr
Kavi /kavi/	9iiiw
الهير /alhifʔr/	Meuh
غبار /kabar/	خخخخخ /kkkkk/
مخرز /mahrʔz/	Contre لاعب /kʔtrla:b/
Antifootbaleur	توم تاع تيم /tumtati:m/
Anti7irafiya / antihirafija/	Injoueur

### 6.3. La violence verbale à l'encontre des supporters

La rivalité entre les équipes mène les supporters à dénigrer les supporters de l'équipe adverse.

**Tableau 11** : La violence verbale à l'encontre des supporters

A l'encontre des supporters
EDC
zara3in l7chawch /zaraanlahʔawʔ/
الاشكال الهندسية /elʔʃkelElhandasi:ja/
روبوات /rʔbuwat/
ADA
Mabloki /mablʔki/
Ka3ba /kaaba/
7ywn /hajawan/

#### 6.4. La violence verbale à l'encontre l'équipe adverse

Les supporters expriment leur hostilité contre l'équipe adverse en l'insultant par des mots touchants. La violence verbale peut même toucher tout ce qui concerne l'équipe adverse ( pays, culture, Histoire, traditions, croyances...)

**Tableau 12 :** La violence verbale à l'encontre de l'équipe adverse

à l'encontre l'équipe adverse
فريق الخسارة /far:klksa:ra /
العياشي /el ajaʃi/
زوجاته /zawdzatihi/
Midocriti /midokriti/
Kar3in lam3iz //karaanlamcaiz/
Prdia
Laylaylay
علم الفرشيطه /alEmElfarʃita/
لقاودة ناع اسرائيل /lkwewdata: isra:aEl/
Bangla
نسوان حارة بنغلاديش /nswEn haratboɳgladEʃ/
دويلة /duwila/
Maghribid

#### 6.5. La violence verbale à l'encontre des journalistes, des analystes ou des médias

Les supporters peuvent aussi s'en prendre aux médias et aux personnes qui couvrent le football (les journalistes et les analystes) à cause de leurs opinions, analyses diffusées.

**Tableau 13:** La violence verbale à l'encontre des journalistes, des analystes ou des médias.

à l'encontre des journalistes, des analystes ou des média
---

desmou7alil / dismuhalil/

قنوات الزيغو /kanawatzigu/

شواف اليتيمة /ʃwɛf Eljatima /

كهنة الهداف /ka:hantɛlhadaf/

## 7. Langues utilisées dans le corpus d'étude

### 7.1. Arabe standard

Il existe 22 pays arabes qui adoptent l'arabe standard comme langue officielle, parmi eux l'Algérie, dont l'arabe est une langue officielle et nationale, cependant elle n'est pratiquée qu'aux situations formelles.

### 7.2. Arabe algérien

L'arabe algérien ou bien le dialecte algérien représente la langue maternelle de la majorité des Algériens, elle est également la langue vernaculaire en Algérie.

### 7.3. Français

Le français est une langue romane qui appartient à la famille des langues indo-européennes. Cette langue occupe une place importante en Algérie pourtant elle est déclarée langue étrangère en Algérie. elle est largement présente dans les médias, la littérature, le cinéma, les administrations...

### 7.4. Anglais

L'anglais est une langue internationale. Elle est considérée comme la deuxième langue étrangère en Algérie. Elle est devenue de plus en plus populaire notamment par les jeunes générations et dans les établissements scolaires...

### 7.5. Espagnol

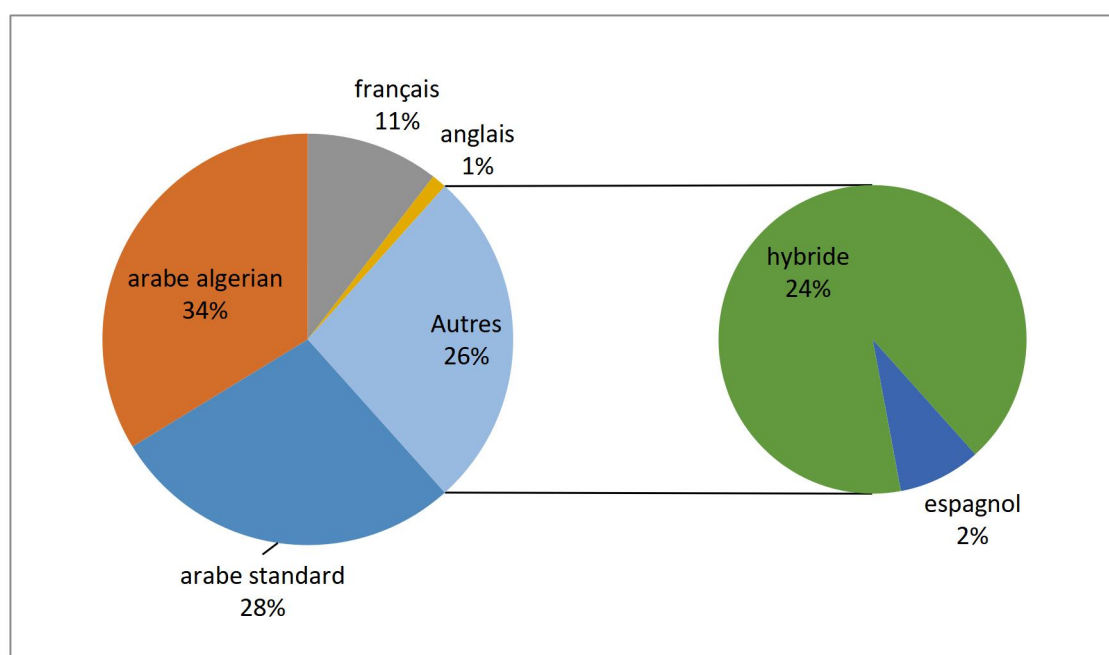
L'espagnol est une langue romane parmi les langues les plus parlées au monde et la langue officielle de nombreux pays, notamment l'Amérique latine et l'Espagne. Il est pratiquée avec un très faible taux en Algérie.

Le tableau suivant représente le nombre et le pourcentage des langues des néologismes :

**Tableau 14:** la répartition des néologismes selon la langue.

Langue	Nombre des néologismes	Pourcentage des néologismes
L'arabe standard	24	27,90 %
L'arabe algérien	29	33,72 %
Le français	9	10,46 %
L'anglais	1	1,16 %
L'espagnol	2	2,32 %
L'hybride	21	24,41 %

Et voici un histogramme qui illustre ces résultats :



**Figure 2:** la répartition des néologismes selon la langue

Cet histogramme présente la répartition des néologismes selon leurs langues. Selon cet histogramme il est clair que l'arabe algérien est la langue la plus pratiquée avec un pourcentage de 33,72 %. Les néologismes en arabe standard occupent la deuxième position avec un pourcentage de 27,90 %, suivis par les néologismes hybrides qui représente 24,41 %, ensuite le

français avec un pourcentage de 10,46%, puis l'espagnol avec un pourcentage de 2,32 % et dernièrement l'anglais avec un pourcentage de 1,16 % seulement.

**Tableau 15:** la répartition des néologismes selon la langue

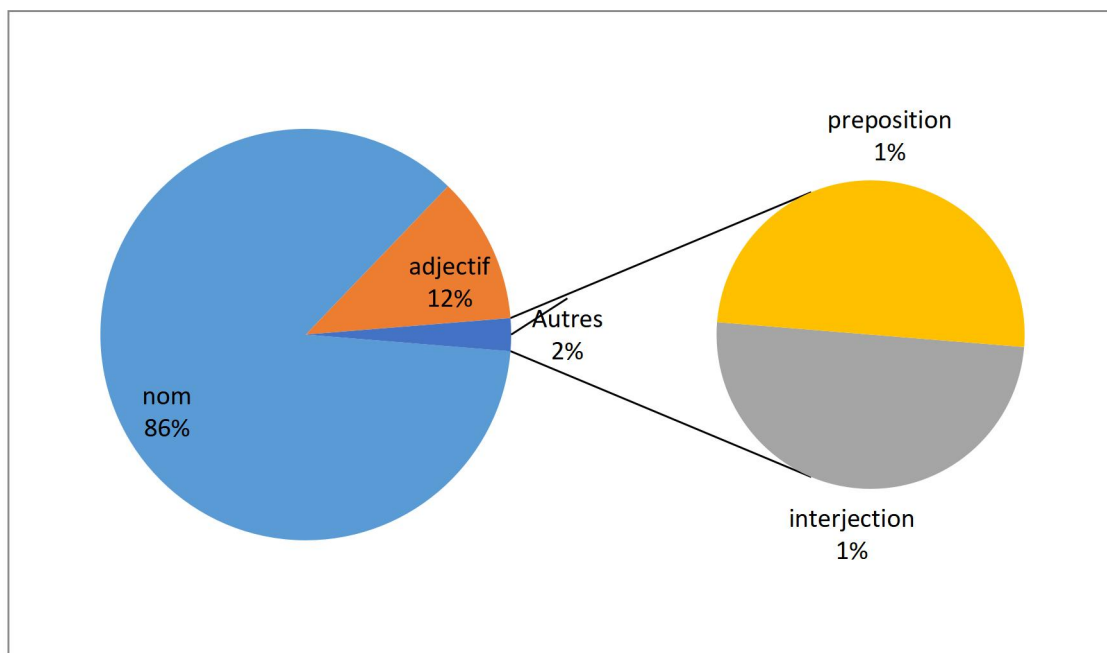
Langue	Néologisme
Arabe standrad	زوجاته /zawdzatihi/ الاشكال الهندسية /εlaʃkelεlhandasi:ja/ فريق الخسارة /far:klksa:ra / اليتيمة /εljatima / الاصلع الكلب /εlaslaaεlkalb/ الهيشر, /alhiʃar/ الخشبة /εlkaʃba/ البقرة /εlbakara/ غبار ɣabar/ علم /aalεm/ استحمار /istihmar/ دويلة /duwila/ قنوات /kanawat/ باندا / pānda/ وزير انجراف التربة /wazi:rindzira:fatorba/ كهنة الهداف /ka:hantεlhadaf/ وزير السعادة السابق /Wazi:resa:daesabik/
Arabe algérien	العياشي /εl ajaʃi/

	<p>لِقواودة ناع اسرائيل, /lkwewdata: isra:aEl/  نِسوان حارة,بنغلاديش / nswEn haratboεngladεf/  Hmar elil / hmarεlil/  kar3in lam3iz /karαanlamαaiZ/  ras 7erba 9sir /rasharbaksir/  شِواف /fʷεf/  ولد, /wald/  العقونة / εlαaguna/  ka3ba /kaaba/  Ghamal /kamel/  zra3in l7chawch / zrainlahfawf/  B (bagar)  7ywn /hajawan/  Bh2l /bahlul/  ma3ib  اودي  belsmar /bεlsmar /  bagriyad  لشلاضة /ε flada/</p>
Français	EDC /Meuh/ ADA /bangla /Ani/ chev injoueur /antifootbaleur /catass
Anglais	RIH
Espagnol	Pr/ Prdia
Hybride	توم تيم tumti:m/

	روبوات /rɔbuwat/
	Lavoca /lavɔka/
	Mabloki /mablɔki/
	kavi /kavi/
	كاراجو /karadzu/
	Midocriti /midɔkriti/
	Babitre,
	maghribid
	زيغو /zigu/
	الفرشيطة /ɛlfarʃita/
	كاتاس /katas/
	Anti7irafiya / antihirafija/
	desmou7alil / dismuhalil/
	contreلاعب /kɔ̃trla:b/
	Extrachita kɔ̃trla:b/
	Pablodeoro
	fachileur /faʃilœR/
	Jajaota /djadjaɔta/
	ma3zota /maazɔta/

## 8. Classement des néologismes selon la classe grammaticale

Un histogramme illustrant les résultats obtenus à partir de notre corpus :



**Figure 3:** la décomposition des néologismes selon la classe grammaticale

Cet histogramme présente la répartition des néologismes selon la classe grammaticale, il est clair que les noms sont les plus fréquents avec un pourcentage de 85.89%. Suivis par les adjectifs qui représentent 11.53%. Les interjections et les prépositions occupent la troisième position avec un pourcentage de 1.28 % seulement.

**Tableau 16:** la décomposition des néologismes selon la classe grammaticale

Classe grammaticale	Néologismes	Nombre	Pourcentage
nom	زوجته zawdzatihi/ الاشكال الهندسية /ɛlaʃkelɛlhandasi:ja/ فريق الخسارة /far:klksa:ra / اليتيمة /ɛljatima / الاصلع الكلب /ɛlaslaaɛlkalb/ الهيشير /alhifar/ الخشبيةولد /waldlkaʃba/ البقرة العقونة » /ɛlbakaraɛlaaguna/	67	85,89 %



<p>وزير السعادة السابق/Wazi:rɛsa:daɛsabik/</p> <p>غبار /kabar/</p> <p>استحمام /istihmar/</p> <p>دويلة /duwila/</p> <p>باندا /pānda/</p> <p>وزير انجراف التربة /wazi:rindzira:fatorba/</p> <p>كهنة الهدف /ka:hantɛlhadaf/</p> <p>توم تيم /tumti:m/</p> <p>العياشي /ɛl ajafɪ</p> <p>لقاودة اسرائيل /lkwewdaisra:aɛl/</p> <p>نسوان حارة بنغلاديش /nswɛn haratbœŋgladɛʃ/</p> <p>Hmar elil / hmarɛlil/</p> <p>kar3in lam3iz /karɔanlamɔai3/</p> <p>ras 7erba /rasharba/</p> <p>ka3ba /kɔaba/</p> <p>zra3in l7chawch</p> <p>7ywn /hajawan/</p> <p>Bh2l /bahlul/</p> <p>ma3ib /mɔai3b/</p> <p>ودي /wdi:/</p> <p>Belsmar /bɛlsmar /</p> <p>bagriyad</p> <p>شلاضة /ʃlada/</p> <p>Pr /Prdia</p>		
---	--	--

	روبات /rɔbuwat/ lavoca /lavɔka/ كاراجو /karadzɔ/ midocriti /mablɔki/ Babitre maghribid قنوات الزيغو /kanawatzigu/ كاطاس /kata/ Anti7irafiya desmou7alil Contreلاعب /kɔtrla:b/ extrachita /ɛkstRafita/ Pablodeoro jajaota /djadjaota/ ma3zota /maazota/ علم الفرشيطة /alɛmɛlfarʃita/		
Adjectif	9sir /ksir/ شواف /ʃwɛf/ B العقونة /ɛlaaguna/ Ghamal /ɣamel/ Bh2l /bahlul/ Fachieur /fajilœR/	9	11,53 %

	Kavi /kavi/ Mabloki /mablɔki/		
Interjection	!ah/	1	1,28 %
Préposition	تاع /taa/	1	1,28 %

### Conclusion partielle

Dans ce second chapitre nous avons effectué une analyse lexico-sémantique de 85 néologismes observés chez les supporters de football, selon une grille d'analyse inspirée des travaux de Pierre Guiraud et Sablayrolles.

Nous avons entamé une analyse qualitative et quantitative de notre corpus, premièrement selon les procédés créatifs, deuxièmement selon le champ sémantique, troisièmement selon la classe grammaticale, finalement selon les langues utilisées.

### Conclusion générale

En récapitulation, notre étude s'est concentrée sur l'analyse de la manière dont la violence verbale se manifeste dans le lexique créatif de la communauté des supporters de football sur la page facebook « AS بالجزائري » au fil d'une période qui s'étale de janvier jusqu'à juin 2023.

L'objectif principal était de repérer et puis d'analyser les manifestations (les néologismes) de la violence verbale observés sur la page citée ci-dessus.

La communauté des fans de football, sur le réseau social facebook, était notre public cible, dans le cadre de cette étude nous avons formulées les questions suivantes :

1. Comment se manifeste la violence verbale dans le lexique créatif des supporters sur la page « AS بالجزائري » ?
2. Quels sont les procédés créatifs qui caractérisent cette violence verbale ?
3. A l'encontre de qui ce type de violence s'exerce ?

Ces questions nous ont été utiles à parvenir à notre objectif qui consiste à mettre en évidence les différents procédés de formation mis en pratique par les supporters sur cette page. Pour bien mener notre étude, nous avons adopté une approche à la fois qualitative et quantitative.

La première, elle consiste à analyser les néologismes dans leurs contextes d'un point de vue sémantique, morphologique, onomatopéique, allogénique et paradigmatique.

Tandis que la deuxième, elle repose sur des statistiques selon : le procédé créatif, le champ sémantique, la catégorie grammaticale, ainsi que la langue.

L'analyse du corpus étudié a révélé une gamme des procédés utilisés par les supporters, où nous avons observé que les néologismes formés par la métaphore sont les plus répandus.

L'analyse quantitative a également révélé que les noms sont les parties les plus dominants dans notre corpus.

Pour l'analyse thématique, les résultats ont démontré que les joueurs sont les plus touchés par la violence verbale.

## **Conclusion générale**

---

Concernant la langue d'origine des néologismes : l'arabe algérien, puis l'arabe standard et ensuite le français, sont les langues les plus répandues tandis que l'espagnol et l'anglais, sont les moins fréquents.

Ce modeste travail découle des recherches antérieures qui se sont penchées sur le même thème, à savoir le langage des supporters. Cette communauté qui émerge comme un acteur majeur de chaque société au fil du temps a fait l'objet d'étude de plusieurs recherches. Au cours de notre analyse, nous avons constaté la richesse de ce langage qui mérite d'être examiné sous différents angles. Par conséquent, nous pouvons avancer une autre question qui pourrait être étudiée. En effet :

Pourquoi utilisent-ils un langage crypté en publiant des paroles agressives à l'encontre de la communauté sportive ?

### Références bibliographiques

#### Ouvrages

GUILBERT L, la créativité lexicale, langue et langage , librairie Larousse, Paris, 1975 p285

HERRING S, Computer-mediated communication. Jon Benjamins Publishing Company. NewYork. 2007

LAGORGETTE. D, « Insultes et conflit : de la provocation à la résolution-et retour?» dans Crises, conflits médiations, Cahiers des études doctorales de Paris X-Nanterre, 5(2006).

LARGUECHE, E, Espèce de : Les lois de l'effet injure. Chambéry : Université de Savoie (2009).

Mortureux, M.-F. La lexicologie entre langue et discours. Armand Colin, Paris (1997/2013).

Maingueneau.D, Manuel de linguistique pour les textes littéraires. Paris,Armand Colin (2020).

NIKLAS-Salminen, La lexicologie. Étude de la forme des mots. Armand Colin, 2ème éd, Paris (2015).

Pierre Fontanier, Les Figures du discours. Flammarion, Paris, [1821/1827] 1977.

P, Jean, SABLAYROLLES, Jean-François., « Les néologisme, Que sais-je ? » presses universitaires de Frances, 2003.

#### Thèses et Mémoires

AFAKIS, BENSLIMANE.M, « la créativité lexico-sémantique sur le réseau social Facebook » diplôme de mastère, centre universitaire AbdilhafidBoussouf .Mila

SENSRIM, (2018) « analyse du discours des supporters des clubs de football algérien» thèse de doctorat, université frères Mentouri Constantine 1.

W -Mardula.(2016) ,« La parole agressive L'étude du discours conflictuel sur l'exemple de l'insulte ». Jagellonne Agnieszka,Cracovie.

#### Articles

## Références bibliographique

---

NDAO, S. M. (2022). La menace comme acte générateur de la violence verbale dans les Passerelle.

Bandura, A. (1971) Social Learning Theory. General Learning Press, New York.

Nitiema, B & Dailaa, B ( 2020). « Les causes de la violence sur les réseaux sociaux » Revue Algérienne Des Sciences Du Langage.

Hurcade, N. (2002). Bordeaux et Toulouse, des supporters de football en terre de rugby. *Sud-Ouest européen*,

### Dictionnaires

DUBOIS, J. & al. (2007), Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage, Larousse, Paris.

DUBOIS.J & al,(2002), Dictionnaire De Linguistique, Et Des Sciences Du Langage Larousse, Paris.

Dictionnaire Larousse, 2010. Paris.

Dictionnaire le petit Robert, 2000.

### Sites

<https://www.spark.do/post/lhistoire-de-facebook-de-la-creation-a-nos-jours>

<https://www.cairn.info/concepts-en-sciences-infirmieres-2eme-edition--9782953331134-page-302.htm#:~:text=L%C3%A9tymologie%20du%20mot%20%C2%AB%20violence,pour%20exercer%20la%20%C2%AB%20vis%20%C2%BB.>

<https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/football#1>

<https://www.cnrtl.fr/etymologie/insulte>

<https://www.cnrtl.fr/definition/menace>

<https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/football#1>

### **Abstract**

This research work, which is entitled “ lexical creativity in the verbal violence of algerian supporters ” falls within the field of urban sociolinguistics.

We have focused on the phenomenon of verbal violence in the creative lexicon of supporters, to do this, this work is divided into two chapters:

A first chapter, devoted to the presentation of the fundamental concepts related to verbal violence and lexical creativity.

As for the second chapter, it focuses on the analysis of the creative lexicon of supporters containing verbal violence. This chapter includes a lexico-semantic analysis, based on an analysis grid inspired by the work of Pierre Guiraud and Sablayrolles.

We will adopt two methods, one is qualitative and the other is quantitative.

**Key words :** urban sociolinguistics, lexical creativity, verbal violence, supporters, football.



## ملخص

هذا العمل البحثي الذي يحمل عنوان "الابداع المعجمي في العنف اللفظي للانصار الجزائريين" يندرج ضمن مجال علم اللغة الاجتماعي الحضري. لقد ركزنا على ظاهرة العنف اللفظي في المعجم الدلالي للانصار. ينقسم هذا العمل الى قسمين و هما :

الفصل الاول الذي خصص لعرض المفاهيم الاساسية المتعلقة بالعنف اللفظي و الابداع المعجمي.

اما الفصل الثاني فيركز على تحليل العنف اللفظي في المعجم الابداعي للانصار.

يتضمن هذا الفصل تحليلا معجميا دلاليا بناءا على شبكة تحليل مستوحان من اعمال بيار جيرو.

كما سنعتمد على طريقتين الاولى نوعية و الثانية كمية.

**الكلمات المفتاحية:** علم اللغة الاجتماعي، كرة القدم، الأنصار، الابداع المعجمي، العنف اللفظي.

Annexes



Hada l'arbitre yfouz b dir3 extrachita

انتوما والهيشر كيف كيف

المغرب 10 السعودية  
المغرب 4 0 الاردن  
المغرب 4 فلسطين 0 المغرب يقوم بالعدل بين  
زوجاته

Des ani jouent au ballon 🍌🐎🐎🐎

Ma7yous ghamel mais hada 7tm  
ta9m l9iyasiii

Les magribid نسوان حارة بنفلايش  
اووووهااا 🇲🇦🇲🇦🇲🇦

Belmadi: hawhawhaw  
Les joueurs haw haw haw  
سيريو انتوما عباد ولا بطلتو

Mon dowar l dollar mahma tatlaa bih  
yabka kavi mayaaraf yahdar  
mayaaraf yalbad

## Annexes



Anti7irafiya ya jadak t9ol ma 3ando  
draham hakdak koghir traba 9bal  
mayji ylebha machhor



ياسين تيفي افضل من قنوات الزيقو



علم الفرشيطه يدخل روجو في كل شي



Ya khouya anta matafhamch rak  
mahlnki fi rassak



راك تكومباري واحد غبار بوحد خريج من  
مدرسة نيس



قساماااa



Hadouk raham des chev 🐏🐏🐏 y  
bahdlou



T9ol machi joueur ya zahi t9oul hmar  
elle yl3b flbalo



Hada l'arbitre yfouz b dir3 extrachita



الله لا تريحك يا غوارديولا اصلع الكلب لو  
دخلت محرز من الاول ماتخسرش الماتش

Most relevant

رايحين تنقدو فريقكم كما نقدتو العياشي 🤔



## Annexes

جامي شفت رأس حربة قصير لهاذ الدرجة

Yakhi k3ba yakh

خخخخخخ قالك المغريبيبيبيبي

mahyos un grand fachileur 🤔😂  
Laylaylay تحية لي قراها باللحن

ما فهمتش خاسر بزوج ويزيد يدخل هاد الباندا  
يلعب يا خويا راه أثقل من اتصالات الجزائر

Bagrlyad ro7 stor markt w mb3d ahdr  
m3a rjal

اه يا عمومة ولد الخشبة

وزير انجراف التربة يسير فريق الخسارة 🤔😂😂

Injoueur fia3a ra3b fi juah w hiwa fi  
jiha roh trlwjjsl

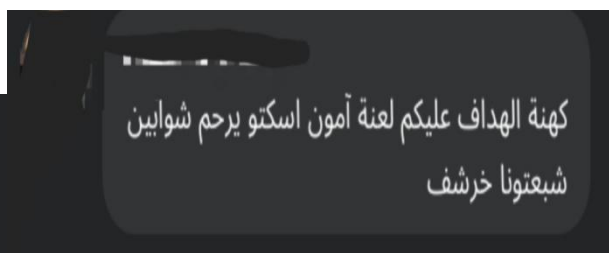
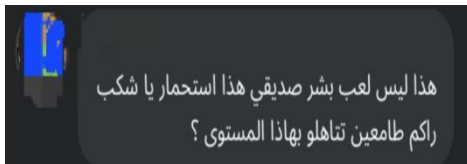
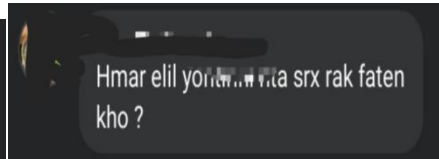
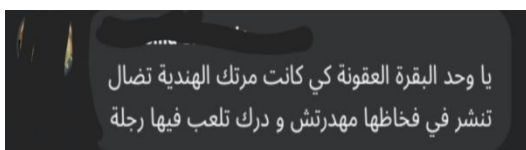
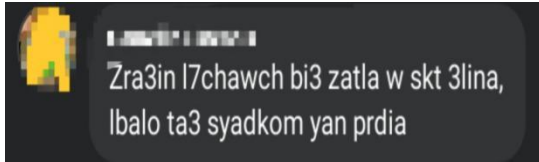
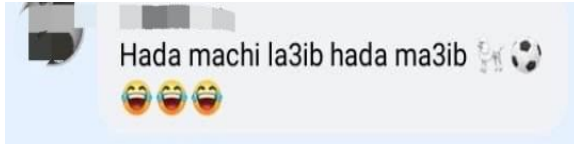
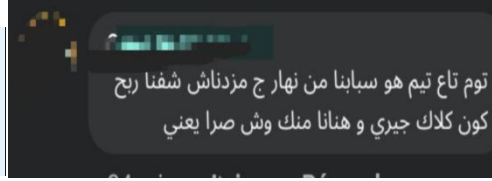
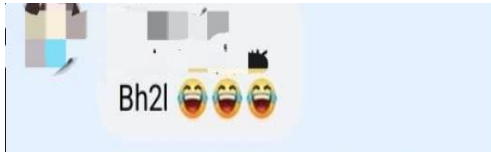
belsmar وزير السعادة السابق

Desmou7alil kī ncholo galbi youj3ni  
wch rah ykhalat w yjalat

Gasama 🐶 Ikalb mn lyoum ma  
ismouch arbitre wla Babitre 🐦

روبوت ناع.... روح تموت خيرلك

## Annexes



## Annexes

---

